

## MOOD AND ANXIETY SYMPTOM QUESTIONNAIRE (MASQ)

Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., & McCormick, A., (1995a). Testing a Tripartite Model: I. Evaluating the Convergent and Discriminant Validity of Anxiety and Depression Symptom Scales. *Journal of Abnormal Psychology*, 104(1), 3-14.

Instrument de mesure	Mood and Anxiety Symptom Questionnaire
Abréviation	MASQ
Auteur	Watson, D. & Clark, L.A., (1991)
Thème	Dépression
Objectif	Evaluation des symptômes dépressifs, anxieux et mixtes
Population	Non spécifié
Utilisateurs	Auto-administré
Nombre d'items	77
Participation du patient	Oui
Localisation de l'instrument de mesure	<p>Contactez les auteurs : <a href="mailto:la.clark@nd.edu">la.clark@nd.edu</a>, <a href="mailto:db.watson@nd.edu">db.watson@nd.edu</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Echelle en anglais – 90 items (citation des items mais pas mis en forme) : Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., &amp; McCormick, A., (1995b). Testing a Tripartite Model: II. Exploring the Symptom Structure of Anxiety and Depression in Student, Adult, and Patient Samples. <i>Journal of Abnormal Psychology</i>, 104(1), 15-25. Pour obtenir l'échelle à 90 items, il est nécessaire d'ajouter aux 90 items l'échelle d'évaluation à 5 points : 1 = pas du tout, 2 = un peu, 3 = modérément, 4 = beaucoup, 5 = énormément.</li> </ul> <p>Pour obtenir l'échelle à 77 items, il faut enlever les items dotés d'un « <sup>b</sup> » dans la sous-échelle « Anxious Arousal » et la sous-échelle « Loss of Interest », puis sélectionner uniquement les items dotés d'un « <sup>c</sup> » dans la sous-échelle « High Positive Affect ». A ces 77 items, il est nécessaire d'ajouter ensuite l'échelle d'évaluation à 5 points citée ci-dessus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Echelle en français : Waintraub, L., Delalleau, B., Lavergne, A., &amp; Bertrand, F., (1997). Pas de traduction officielle autorisée par les auteurs</li> </ul>

### OBJECTIF

Le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire a pour objectif d'évaluer les symptômes dépressifs, les symptômes anxieux et les symptômes mixtes (dépressifs et anxieux) chez des sujets.

## **PUBLIC CIBLE**

Le public ciblé par le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire est non spécifié.

## **DESCRIPTION**

Le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire est une échelle qui était composée initialement de 90 items. Suite à l'étude de la fiabilité et à des analyses factorielles, les auteurs ont regroupés deux sous-échelles en une, le nombre d'items est donc passé de 90 à 77 et les 6 sous-échelles sont devenues 5 sous-échelles. Les items du Mood and Anxiety Symptom Questionnaire ont été regroupés en cinq sous-échelles sur base de leur contenu et en fonction du DSM-III-R. Les variables ont été divisées sur base de leur inclusion dans les symptômes du DSM-III-R en tant que (a) un ou plusieurs troubles de l'anxiété, (b) un ou plusieurs troubles de l'humeur, ou (c) appartenant aux deux types de troubles. L'échelle de Détresse Générale : Symptômes mixtes contient 15 items relatif aux deux types de troubles, tandis que l'échelle de Détresse Générale : Symptômes Anxieux contient 11 items relatifs aux troubles de l'anxiété et l'échelle de Détresse Générale : Symptômes dépressifs contient 12 items reflétant l'humeur dépressive. Les deux autres échelles sont l'Excitation anxieuse (Anxious Arousal, 17 items – 19 items à l'origine) et la Dépression anhédonique (Anhedonic Depression, 22 items). Cette dernière sous-échelle provient de la fusion des 14 items de Haute Incidence Positive (24 items à l'origine) et des 8 items de Perte d'Intérêt (9 items à l'origine).

Les items du Mood and Anxiety Symptom Questionnaire s'évaluent par une échelle à 5 points, qui va de 1 = pas du tout à 5 = énormément, en passant par 2 = un peu, 3 = modérément et 4 = beaucoup. Les variables énoncées s'évaluent à propos de « la semaine écoulée, aujourd'hui inclus ». Plus le score est élevé, plus le niveau de symptomatologie est grand.

## **FIABILITÉ**

La consistance interne (*internal consistency*) est très bonne. En effet, elle varie entre des valeurs de 0.78 à 0.95 pour chaque sous-échelle.

## **VALIDITÉ**

La validité concurrente (*criterion-related validity*) obtient des valeurs variant de 0.25 à 0.86 entre les sous-échelles du Mood and Anxiety Symptom Questionnaire et des valeurs de 0.56, 0.65, 0.68 et 0.72 avec la Hospital Anxiety and Depression Scale (HADS). Entre les sous-échelles de la « General Distress », la corrélation est bonne, ainsi qu'entre la GD : Mixed et les deux échelles spécifiques (0.54 à 0.86) (Watson *et al.*, 1995a). Les corrélations entre la sous-échelle « General Distress » et l'échelle spécifique relative à l'anxiété ( $r = 0.58$ ) ou l'échelle spécifique relative à la dépression ( $r = -0.52$ ) sont

bonnes (Keogh et Reidy, 2000). La corrélation entre l'échelle spécifique de l'anxiété et la « General Distress : Anxiety » est bonne (0.68 à 0.78 : Watson *et al.*, 1995a), tout comme la corrélation entre l'échelle spécifique de la dépression et la « General Distress : Depression » (0.68 à 0.72 : Watson *et al.*, 1995a ; 0.73 : Reidy et Keogh, 1997). En revanche, la corrélation entre les échelles spécifiques est mauvaise (0.25 à 0.49 : Watson *et al.*, 1995a ; - 0.27 : Keogh et Reidy, 2000).

La validité concurrente (*criterion-related validity*) mesurée entre la Hospital Anxiety and Depression Scale et le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire comprend des valeurs de 0.56, 0.65, 0.68 et 0.72. La sous-échelle de dépression de la HADS est corrélée à 0.65 (Watson *et al.*, 1995a) et 0.72 (Keogh et Reidy, 2000) à la sous-échelle spécifique à la dépression (dépression anhédonique). La sous-échelle de dépression de la HADS est corrélée à 0.56 (Watson *et al.*, 1995a) et à 0.68 à la sous-échelle « Détresse générale : dépression ».

Pour la validité du construit (*construct validity*), et plus précisément pour la validité convergente, les échelles d'anxiété et de dépression obtiennent des scores élevés, ce qui désigne une bonne validité de construit.

La validité discriminante (*construct validity*) est évaluée à 0.69 entre les échelles générales d'anxiété et de dépression, c'est une bonne validité discriminante. Mais la corrélation est de 0.38 entre les échelles spécifiques, cette valeur est insuffisamment élevée.

La surface sous la courbe (ROC) est estimée à 81,8 % et 62 % pour l'échelle spécifique de dépression selon Buckby *et al.* (2007) mais à 53,2 % pour Boschen et Oei (2007). Pour l'échelle spécifique d'anxiété, la surface est évaluée à 59,2 % (Boschen and Oei, 2007). Les valeurs de Buckby *et al.* (2007) sont des bonnes valeurs mais celles de Boschen et Oei (2007) sont très faibles.

La sensibilité (*sensitivity*) et la spécificité (*specificity*) de la « dépression anhédonique » ont des valeurs de 85 % et 65 %, respectivement. Ces valeurs sont élevées et reflètent une très bonne sensibilité et une bonne spécificité.

## **VARIANTE**

Le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire a plusieurs variantes : le Mini-MASQ, le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire-Short Form 62 items et le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire-Short Form 30 items.

Le Mini-MASQ est un questionnaire de 26 items qui se base sur l'échelle originelle. Il est notamment évalué par une échelle de Likert à 5 choix, telle que celle de l'échelle d'origine. La sous-échelle « Détresse générale » (General Distress) est constituée de 8 items, celle de l'« Excitation anxieuse » (Anxious Arousal) comprend 10 items et la sous-échelle « Dépression anhédonique » (Anhedonic

Depression) comporte 8 items. La consistance interne du Mini-MASQ est évaluée par des alphas de Cronbach supérieurs à 0.80 (0.83, 0.84, 0.85, 0.87, 0.88) (Casillas et Clark, 2000).

Le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire-Short Form 62 items est un questionnaire de 62 items dérivé du MASQ original. Il est aussi évalué par une échelle de Likert à 5 choix.

Le Mood and Anxiety Symptom Questionnaire-Short Form 30 items est un questionnaire en néerlandais basé sur la traduction du Mood and Anxiety Symptom Questionnaire en néerlandais.

## REMARQUES

Reidy et Keogh (1997) indiquent que la distinction entre la dépression et l'anxiété n'est pas évidente.

## RÉFÉRENCES

Boschen, M.J. & Oei, T.P.S., (2007). Discriminant validity of the MASQ in a clinical sample. *Psychiatry Research*, 150, 163-171.

Buckby, J.A., Yung, A.R., Cosgrave, E.M., & Killackey, E.J., (2007). Clinical utility of the Mood and Anxiety Symptom Questionnaire (MASQ) in a sample of young help-seekers. *BMC Psychiatry*, 7, 50.

Casillas, A. & Clark, L.A., (2000). The Mini Mood and Anxiety Symptom Questionnaire (Mini-MASQ). *Poster presented at the 72<sup>nd</sup> Annual Meeting of the Midwestern Psychological Association, Chicago, IL.*

Geisser, M.E., Cano, A., & Foran, H., (2006). Psychometric Properties of the Mood and Anxiety Symptom Questionnaire in Patients With Chronic Pain. *Clin J Pain*, 22(1), 1-9.

Keogh, E. & Reidy, J., (2000). Exploring the Factor Structure of the Mood and Anxiety Symptom Questionnaire (MASQ). *Journal of Personality Assessment*, 74(1), 106-125.

Reidy, J. & Keogh, E., (1997). Testing the discriminant and convergent validity of the Mood and Anxiety Symptoms Questionnaire using a British sample. *Person. individ. Diff.*, 23(2), 337-344.

Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., & McCormick, A., (1995a). Testing a Tripartite Model: I. Evaluating the Convergent and Discriminant Validity of Anxiety and Depression Symptom Scales. *Journal of Abnormal Psychology*, 104(1), 3-14.

Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., & McCormick, A., (1995b). Testing a Tripartite Model: II. Exploring the Symptom Structure of Anxiety and Depression in Student, Adult, and Patient Samples. *Journal of Abnormal Psychology*, 104(1), 15-25.

## LOCALISATION DE L'INSTRUMENT DE MESURE

L'échelle à 90 items est disponible en anglais dans l'article : Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., & McCormick, A., (1995b). Testing a Tripartite Model: II. Exploring

the Symptom Structure of Anxiety and Depression in Student, Adult, and Patient Samples. *Journal of Abnormal Psychology*, 104(1), 15-25. Toutefois, les 90 items sont cités mais l'échelle n'est pas mise en forme. Pour obtenir l'échelle à 90 items, il est nécessaire d'ajouter aux 90 items l'échelle d'évaluation à 5 points : 1 = pas du tout, 2 = un peu, 3 = modérément, 4 = beaucoup, 5 = énormément.

Pour obtenir l'échelle à 77 items, il faut enlever les items dotés d'un « <sup>b</sup> » dans la sous-échelle « Anxious Arousal » et la sous-échelle « Loss of Interest », puis sélectionner uniquement les items dotés d'un « <sup>c</sup> » dans la sous-échelle « High Positive Affect ». A ces 77 items, il est nécessaire d'ajouter ensuite l'échelle d'évaluation à 5 points : 1 = pas du tout, 2 = un peu, 3 = modérément, 4 = beaucoup, 5 = énormément.

Echelle en français : Waintraub, L., Delalleau, B., Lavergne, A., & Bertrand, F., (1997). Pas de traduction officielle autorisée par les auteurs.

## *Mood and Anxiety Symptom Questionnaire*

Watson, D. & Clark, L.A., (1991)

Author (Year)	Setting	Sample (n)	Design	Reliability	Validity
1. Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., McCormick, A., (1995a)	Students, adults and patients in the general population	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 samples of undergraduate enrolled in various psychology courses :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Student 1 : N = 516</li> <li>- Student 2 : N = 381 (86% of student 1 sample → retest of the Student 1 sample)</li> <li>- Student 3 : N = 516</li> </ul> </li> <li>- Eliminating retest observation from those participants assessed twice and deleting those whose gender was unknown : N = 1073.</li> <li>• Normal adult sample : N = 328 with a mean age of 40 years</li> <li>• Patient sample : N = 455</li> </ul>	Prospective study		<p><b>CsV</b></p> <p><b>CrV</b></p>
2. Buckby, J.A., Yung, A.R.,	Specialist public mental health	N = 136 young people with non-		<b>IC</b>	<b>ROC</b>

	service	psychotic disorders, between April and September 2003		Sen Sp
Cosgrave, E.M., Killackey, E.J., (2007)	University	N = 534 prospective or current undergraduate students between 17 and 62 years	Prospective study	CrV
4. Boschen, M.J., Oei, T.P.S., (2007)		N = 470 with a mean age of 34,30 years		ROC
5. Reidy, J., Keogh, E., (1997)	University	N = 98 first year students	Prospective study	CrV
6. Geisser, M.E., Cano, A., Foran, H., (2006)	A large urban community setting and a university-based multidisciplinary spine pain clinic	Community sample : N = 120 Clinic sample : N = 110	Prospective study	

Betrouwbaarheid/ fiabiliteit: Stability (S), Internal Consistency (IC), Equivalence (E)

Validiteit/ validité: Face Validity (FV), Content Validity (CtV), Criterion Validity (CrV), Construct Validity (CsV)

Sensitivity (Sen), Specificity (Sp), Positive Predictive Value (PPV), Negative Predictive Value (NPV), Receiver Operating Curve (ROC), Likelihood Ratio (LR), Odds Ratio (OR), Area Under the Curve (AUC)

Results reliability	Results validity	Commentary
<p><b>1.</b></p>	<p><b>CsV</b>  All of the convergent correlations among the anxiety scales were 0.64 or higher, with a mean coefficient of 0.76. The convergent correlations for the depression scales were all 0.68 or greater, again with a mean value of 0.76.</p> <p><b>CsV</b>  The discriminant correlations varied enormously (range = 0.38 to 0.69). MASQ GD : Anxiety correlated 0.69 with GD : Depression. Anxious Arousal and Anhedonic Depression correlated 0.38 with each other; this was the lowest discriminant correlation overall.</p> <p><b>CrV</b>  Across the five samples, GD : Mixed had correlations ranging from 0.71 to 0.86 with GD : Anxiety, and from 0.73 to 0.80 with GD : Depression. Its correlations with the specific scales were lower but still substantial. They ranged from 0.58 to 0.75 with Anxious Arousal, and from 0.54 to 0.69 with Anhedonic Depression.</p> <p>Across the five samples, the correlations between GD : Anxiety and GD : Depression ranged from 0.61 to 0.78. In sharp contrast, the correlations between Anxious Arousal and Anhedonic Depression ranged from only 0.25 to 0.49.</p> <p>Across the five samples, Anxious Arousal correlated from 0.68 to 0.78 with GD : Anxiety ;</p>	



		similarly, Anhedonic Depression correlated from 0.68 to 0.72 with GD : Depression.	
<b>2. IC</b>	The reported internal consistency for each scale is excellent with coefficients alphas ranging from 0.78 to 0.92.	<b>ROC</b> In the first analysis, the ROC plot for AD (depression scale) contained 81.8 % under the curve. In the second analysis, the ROC plot for AD contained 62 %.	
<b>3. IC</b>	Cronbach's alpha for the 21-item GD scale was 0.95. For the 23-item PA scale, alpha was 0.95. Finally, for the 16-item Somatic Anxiety scale, alpha was 0.88.	<b>Sen – Sp</b> AD cut-off of 76 best reflected caseness (sensitivity = 85 %, specificity = 65 %)	
<b>4.</b>		<b>CRV</b> The GD (General Distress) scale was found to correlate highly with both the anxiety-specific ( $r = 0.58, p < 0.001$ ) and depression-specific scales ( $r = -0.52, p < 0.001$ ). As expected, the correlation between the specific scales was relatively low ( $r = -0.27, p < 0.001$ ).	
<b>5. IC</b>	The coefficient alphas ranged from 0.84 to 0.91 for the GD : Mixed scale ; 0.78 to 0.86 for GD : Anxiety ; 0.86 to 0.90 for Anxious Arousal ; 0.90 to 0.92 for GD : Depression ; and 0.90 to 0.93 for	<b>ROC</b> The ROC plot for the anxiety-specific MASQ-AA subscale contained 59.2 % of the area under its curve, while the MASQ-AD subscale contained only 53.2 %.	
		<b>CrV</b> Correlations between the MASQ and HADS (Hospital Anxiety and Depression Scale) subscales : (Watson <i>et al.</i> , 1995b) - MASQ : Anhedonic depression (AD) – MASQ General Distress : Depression (GDD) = 0.71	

<p>Anhedonic Depression (Watson <i>et al.</i>, 1995b).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- AD – HADD (Hospital Anxiety and Depression : Depression) = 0.65</li> <li>- GDD – HADD = 0.56</li> </ul> <p>Correlations between the MASQ and HADS (Hospital Anxiety and Depression Scale) subscales : (Reidy and Keogh, 1997)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GDD – AD = 0.73</li> <li>- HADD – AD = 0.72</li> <li>- HADD – GDD = 0.68</li> </ul>
<p><b>6. IC</b></p> <p>Internal consistency (Cronbach alpha) for these scales was 0.95 for positive affect, 0.94 for general distress, and 0.86 for physiological arousal.</p>	

Betrouwbaarheid/ fiabilité: Stability (S), Internal Consistency (IC), Equivalence (E)  
 Validiteit/ validité: Face Validity (FV), Content Validity (CrV), Criterion Validity (CrV), Construct Validity (CsV)  
 Sensitivity (Sen), Specificity (Sp), Positive Predictive Value (PPV), Negative Predictive Value (NPV), Receiver Operating Curve (ROC), Likelihood Ratio (LR), Odds Ratio (OR), Area Under the Curve (AUC)

© Copyright, 1991, D. B. Watson & L. A. Clark

Name/ID# \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**MASQ-Short Form**

Below is a list of feelings, sensations, problems, and experiences that people sometimes have. Read each item and then mark the appropriate choice in the space next to that item. Use the choice that best describes how much you have felt or experienced things this way during the past week, including today. Use this scale when answering:

- | 1          | 2                           | 3          | 4                                       | 5         |
|------------|-----------------------------|------------|---|-----------|
| not at all | a little bit                | moderately | quite a bit                             | extremely |
| _____      | 1. Felt sad                 | _____      | 22. Felt like I was having a lot of fun |           |
| _____      | 2. Startled easily          | _____      | 23. Blamed myself for a lot of things   |           |
| _____      | 3. Felt cheerful            | _____      | 24. Hands were cold or sweaty           |           |
| _____      | 4. Felt afraid              | _____      | 25. Felt withdrawn from other people    |           |
| _____      | 5. Felt discouraged         | _____      | 26. Felt keyed up, "on edge"            |           |
| _____      | 6. Hands were shaky         | _____      | 27. Felt like I had a lot of energy     |           |
| _____      | 7. Felt optimistic          | _____      | 28. Was trembling or shaking            |           |
| _____      | 8. Had diarrhea             | _____      | 29. Felt inferior to others             |           |
| _____      | 9. Felt worthless           | _____      | 30. Had trouble swallowing              |           |
| _____      | 10. Felt really happy       | _____      | 31. Felt like crying                    |           |
| _____      | 11. Felt nervous            | _____      | 32. Was unable to relax                 |           |
| _____      | 12. Felt depressed          | _____      | 33. Felt really slowed down             |           |
| _____      | 13. Was short of breath     | _____      | 34. Was disappointed in myself          |           |
| _____      | 14. Felt uneasy             | _____      | 35. Felt nauseous                       |           |
| _____      | 15. Was proud of myself     | _____      | 36. Felt hopeless                       |           |
| _____      | 16. Had a lump in my throat | _____      | 37. Felt dizzy or lightheaded           |           |
| _____      | 17. Felt faint              | _____      | 38. Felt sluggish or tired              |           |
| _____      | 18. Felt unattractive       | _____      | 39. Felt really "up" or lively          |           |
| _____      | 19. Had hot or cold spells  | _____      | 40. Had pain in my chest                |           |
| _____      | 20. Had an upset stomach    | _____      | 41. Felt really bored                   |           |
| _____      | 21. Felt like a failure     | _____      | 42. Felt like I was choking             |           |



Mood and Anxiety Symptom Questionnaire (MASQ) Scoring Key  
90-item Version

To score scales, sum the subject's responses for each positively keyed scale item. For each negatively keyed item, add 6 and then subtract the subject's response. All items are positively keyed unless otherwise noted.

General Distress: Mixed Symptoms (GDM, 15 items)

Positively keyed items: 4, 17, 29, 31, 34, 37, 50, 51, 70, 76, 80, 83, 84, 90

Negatively keyed items: 5

GD: Anxious Symptoms (GDA, 11 items): 2, 9, 12, 15, 20, 59, 63, 65, 77, 81, 82

Anxious Arousal (AA, 17 items):

3, 19, 25, 45, 48, 52, 55, 57, 61, 67, 69, 73, 75, 79, 85, 87, 88

GD: Depressive Symptoms (GDD, 12 items): 6, 8, 10, 13, 16, 22, 24, 42, 47, 56, 64, 74

Anhedonic Depression (AD, 22 items)

Positively keyed items: 21, 26, 33, 39, 44, 53, 66, 89

Negative keyed items: 1, 14, 18, 23, 27, 30, 35, 36, 40, 49, 58, 72, 78, 86

SAS SCORING PROGRAM

Items are named SYMP1--SYMP90.

GENERAL DISTRESS: MIXED SYMPTOMS

GDM = SYMP4 + SYMP17 + SYMP29 + SYMP31 + SYMP34 + SYMP37  
+ SYMP50 + SYMP51 + SYMP70 + SYMP76 + SYMP80 + SYMP83 +  
SYMP84 + SYMP90 + 6 - SYMP5;

GENERAL DISTRESS: ANXIOUS SYMPTOMS

GDA = SYMP2 + SYMP9 + SYMP12 + SYMP15 +  
SYMP20 + SYMP59 + SYMP63 + SYMP65 + SYMP77 + SYMP81 + SYMP82;

ANXIOUS AROUSAL

AA = SYMP3 + SYMP19 + SYMP25 + SYMP45 + SYMP48 + SYMP52 +  
SYMP55 + SYMP57 + SYMP61 + SYMP67 + SYMP69 + SYMP73 +  
SYMP75 + SYMP79 + SYMP85 + SYMP87 + SYMP88;

GENERAL DISTRESS: DEPRESSIVE SYMPTOMS

GDD = SYMP6 + SYMP8 + SYMP10 + SYMP13 + SYMP16 +  
SYMP22 + SYMP24 + SYMP42 + SYMP47 + SYMP56 + SYMP64 + SYMP74;

ANHEDONIC DEPRESSION

AD = SYMP21 + SYMP26 + SYMP33 + SYMP39 + SYMP44 + SYMP53 +  
SYMP66 + SYMP89 + 84 - (SYMP1 + SYMP14 + SYMP18 + SYMP23 +  
SYMP27 + SYMP30 + SYMP35 + SYMP36 + SYMP40 + SYMP49 +  
SYMP58 + SYMP72 + SYMP78 + SYMP86);

Mood and Anxiety Symptom Questionnaire (MASQ)  
62-item Short Form Scoring Key

To score scales, sum the subject's responses for each positively keyed scale item. For each negatively keyed item, add 6 and then subtract the subject's response. All items are positively keyed unless otherwise noted.

General Distress: Mixed Symptoms -- not available in short form

GD: Anxious Symptoms (GDA, 11 items): 4, 8, 11, 14, 16, 20, 26, 32, 35, 55, 59

Anxious Arousal (AA, 17 items):

2, 6, 13, 17, 19, 24, 28, 30, 37, 40, 42, 44, 46, 48, 52, 54, 62

GD: Depressive Symptoms (GDD, 12 items): 1, 5, 9, 12, 21, 23, 29, 31, 34, 36, 38, 45

Anhedonic Depression (AD, 22 items)

Positively keyed items: 18, 25, 33, 41, 50, 51, 57, 61

Negative keyed items: 3, 7, 10, 15, 22, 27, 39, 43, 47, 49, 53, 56, 58, 60

SAS SCORING PROGRAM

Items are named SYMP1--SYMP62.

GENERAL DISTRESS: MIXED SYMPTOMS -- not available in short form

GENERAL DISTRESS: ANXIOUS SYMPTOMS

GDA = SYMP4 + SYMP8 + SYMP11 + SYMP14 + SYMP16 + SYMP20 +  
SYMP26 + SYMP32 + SYMP35 + SYMP55 + SYMP59;

ANXIOUS AROUSAL

AA = SYMP2 + SYMP6 + SYMP13 + SYMP17 + SYMP19 + SYMP24 +  
SYMP28 + SYMP30 + SYMP37 + SYMP40 + SYMP42 + SYMP44 + SYMP46 +  
SYMP48 + SYMP52 + SYMP54 + SYMP62;

GENERAL DISTRESS: DEPRESSIVE SYMPTOMS

GDD = SYMP1 + SYMP5 + SYMP9 + SYMP12 + SYMP21 + SYMP23 +  
SYMP29 + SYMP31 + SYMP34 + SYMP36 + SYMP38 + SYMP45;

ANHEDONIC DEPRESSION

AD = SYMP18 + SYMP25 + SYMP33 + SYMP41 + SYMP50 + SYMP51 +  
SYMP57 + SYMP61 + 84 - (SYMP3 + SYMP7 + SYMP10 + SYMP15 +  
SYMP22 + SYMP27 + SYMP39 + SYMP43 + SYMP47 + SYMP49 + SYMP53 +  
SYMP56 + SYMP58 + SYMP60);

Echelle en anglais – avec autorisation de l’auteur : Watson, D., Clark, L.A., Weber, K., Assenheimer, J.S., Strauss, M.E., & McCormick, A., (1995a). Testing a Tripartite Model: I. Evaluating the Convergent and Discriminant Validity of Anxiety and Depression Symptom Scales. *Journal of Abnormal Psychology*, 104(1), 3-14.

### Traduction en français non validée :

**Waintraub, L., Delalleau, B., Lavergne, A., & Bertrand, F., (1997)**

Voici une liste de sentiments, de sensations que les gens éprouvent parfois, de problèmes qu'ils peuvent rencontrer, d'expériences qu'ils peuvent vivre. Lisez chaque phrase et notez votre réponse dans chacune des cases correspondantes. Faites le choix qui décrit le mieux possible à quel point vous avez éprouvé les choses de cette façon au cours de la dernière semaine, y compris aujourd'hui.

Utilisez pour répondre l'échelle suivante:

	pas du tout	un peu	modérément	beaucoup	extrêmement
	1	2	3	4	5
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

34. J'ai eu l'impression que quelque chose de terrible allait se produire
35. J'ai eu l'impression que j'avais accompli beaucoup de choses
36. J'ai eu l'impression que j'avais beaucoup de choses intéressantes à faire
37. J'ai eu peu d'appétit
38. J'ai eu envie d'être avec les autres
39. J'ai eu l'impression d'avoir beaucoup d'efforts à faire pour me mettre en train
40. J'ai eu l'impression que j'avais beaucoup de choses à espérer
41. Les idées et les pensées me venaient très facilement
42. Je me suis senti(e) pessimiste à propos de l'avenir
43. J'ai eu l'impression que j'étais en mesure de faire tout ce que j'avais à faire
44. J'ai eu l'impression qu'il n'y avait rien d'intéressant ou d'amusant à faire
45. J'ai ressenti(e) une douleur dans la poitrine
46. J'ai eu très envie de parler
47. J'ai eu une sensation d'échec
48. J'ai réagi de manière différente d'un jour à l'autre face à une même situation
49. J'étais fier(e) de moi
50. Je me suis senti(e) très agité(e)
51. J'ai eu du mal à m'endormir
52. J'ai ressenti des vertiges ou des étourdissements
53. Je me suis senti(e) peu attirant(e)
54. Je me suis senti(e) l'esprit très clair
55. J'ai eu le souffle court
56. Je me suis senti(e) ramolli(e) ou fatigué(e)
57. J'ai eu les mains qui tremblaient
58. Je me suis senti(e) vraiment en forme ou plein d'entrain
59. J'étais incapable de me détendre
60. J'ai eu envi(e) d'être seul(e)
61. J'ai eu l'impression que j'étouffais
62. J'étais d'humeur à rire facilement
63. J'ai eu l'estomac dérangé
64. Je me suis senti(e) inférieur(e) aux autres
65. J'ai eu une boule dans la gorge
66. Je me suis senti(e) vraiment ralenti(e)
67. J'ai eu la bouche très sèche
68. J'ai eu confiance en moi
69. J'ai eu les muscles qui tremblaient ou qui tressautaient
70. J'ai eu du mal à prendre des décisions
71. J'ai eu l'impression que je devenais fou (folle)
72. Je me suis senti(e) plein d'énergie
73. J'ai craint d'être sur le point de mourir
74. J'étais déçu(e) par moi-même
75. Mon coeur battait très vite ou s'emballait
76. J'ai eu du mal à me concentrer
77. Je me suis senti(e) tendu(e) ou nerveux(se)
78. Je me suis senti(e) confiant(e) dans l'avenir
79. Je tremblais ou j'avais des secousses



80. J'ai eu du mal à fixer mon attention
81. J'ai eu les muscles tendus ou douloureux
82. Je me suis senti(e) surexcité(e), les nerfs à vif
83. Je me suis réveillé(e) souvent, sans raison
84. Je me suis inquiété(e) beaucoup
85. J'ai eu besoin d'uriner souvent
86. Je me suis vraiment senti(e) bien dans ma peau
87. J'ai eu du mal à avaler
88. J'ai eu les mains froides ou moites
89. J'ai eu des pensées de mort ou de suicide
90. Je me suis senti(e) vite fatigué(e) ou las(se)

Comment citer ce rapport ?

Bulteel L., Gobert M., Piron C., de Bonhome, A., De Waegeneer, E., Vanderwee K., Verhaeghe S., Van Hecke, A., Defloor T. (2010) Actualisation de la base de données BeST & ajout de nouvelles échelles dans la base de données BeST. Bruxelles: Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Gelieve bij gebruik van dit rapport als volgt te refereren :

Bulteel L., Gobert M., Piron C., de Bonhome, A., De Waegeneer, E., Vanderwee K., Verhaeghe S., Van Hecke, A., Defloor T. (2010) Actualiseren van de bestaande BeST-databank & aanvullen van de bestaande BeST-databank met nieuwe schalen. Brussel: Federale Overheidsdienst Volksgezondheid van de voedselketen en leefmilieu.